

LaVozColorado

VOL. XLIX NO. 26

National Association of Hispanic Publications

June 28, 2023



PUEBLO/SOCO Taos, New Mexico

The art of colcha is alive and well in Taos.

Page 7

ESTA SEMANA THIS WEEK

COMMUNITY COMUNIDAD

Community

Colorado's Forward Together Campaign awards youth-focused groups.

2

COMMENTARY COMENTARIO

División política

La Constitución parece permitir la posesión de herramientas que pueden generar una insurrección armada.

6

SPORTS DEPORTES

Rockies set record

Rockies give up 21 runs to L.A. Angels in front of home crowd at Coors Field.

9

4TH OF JULY WHERE TO SEE FIREWORKS IN COLORADO

PAGE 8



Happy 4th of July!

Photo courtesy: Library of Congress

The Colorado River is life for much of the Southwest

ERNEST GURULÉ

The Colorado River is life. The nation's fifth largest river is a 1,450-mile serpentine life giver to parts of seven U.S. states and two Mexican states. It originates in the high country of Colorado and drains into the Gulf of Mexico. But before it disappears into the Gulf, it provides nourishment, recreation, comfort and security to one of the fastest growing regions of the country.

While the river has been a blessing for generations and provided a bounty for so many---an estimated forty million people---it has also become one of the symbols of climate change. The river's flow has, over a period of years, gone from an abundance to a trick-

CONTINUED ON PAGE 11 >>

El río Colorado es vida para gran parte del suroeste

El río Colorado es vida. El quinto río más grande de la nación es un serpenteante dador de vida de 1,450 millas a partes de siete estados de EE.UU. y dos estados de México. Se origina en las tierras altas de Colorado y desemboca en el Golfo de México. Pero antes de que desaparezca en el Golfo, brinda alimento, recreación, comodidad y seguridad a una de las regiones de más rápido crecimiento del país.

Si bien el río ha sido una bendición para generaciones y ha brindado una recompensa para muchos, aproximadamente cuarenta millones de personas, también se ha convertido en uno de los símbolos del cambio climático. El flujo del río, durante un período de años, ha pasado de ser abundante a ser un goteo, una condición en la que se encontraba hace muy poco tiempo. Pero la bonanza de nevadas y escorrentía del invierno pasado lo

CONTINUA EN PÁGINA 11 >>

www.lavozcolorado.com

LaVozColorado



Colorado's Forward Together campaign awards youth-focused nonprofits

The Colorado Department of Public Health and Environment has awarded \$67,550 through its Forward Together campaign to 18 nonprofit organizations across the state dedicated to enhancing the well-being of Colorado's youth and encouraging positive relationships within their communities.

Research shows that connection is an important factor in protecting youth from numerous health challenges, including poor mental health and negative behaviors related to substance use, sexual health and violence. According to the Healthy Kids Colorado Survey conducted by CDPHE, youth who have a parent/guardian or other trusted adult they can talk with are less likely to use marijuana, vape or experience feelings of depression.

The grant recipients and their initiatives are:

- Asian Girls Ignite (Denver) will produce events that address the lack of safe spaces of belonging and representation for Asian American and Pacific Islander girls in grades 6-12.
- Birdseed Collective (Denver) will engage Globeville youth with a structural art project and a competition at the Globeville Center or Alto Gallery.
- Colorado Young Leaders (Denver) will engage almost 250 youth, their families, and nonprofit partners in youth-led projects addressing high-priority issues, including teen mental health, climate change, animal welfare, healthy relationships, and connecting youth with veterans.

- The Hive DGO (Durango) provides a space for youth and community members to develop and discover their true selves by providing passion-based exploration through creative expression, mentorship and leadership opportunities. The grant will help fund facility costs and mentor staff.
- Inside Out Youth Services (Colorado Springs) will serve LGBTQ+ youth by launching a youth-run calendar that promotes connection opportunities in the community with an emphasis on inclusive, sober spaces.
- The Road Called STRATE (Aurora) will provide an opportunity for young men of color who have been affected by the justice system to go on a camping trip in the Colorado mountains with adult mentors.
- The Queens Legacy Foundation (Fort Collins) will fund its Black Leaders and Community Council youth for restoring, painting and designing the "Bus Shop" school bus to deliver food and services and transport youth to school or for weekend outings.
- Rural Communities Resource Center (Yuma) will empower the organization's youth group for Latina high school girls to plan youth events in their community.
- Montezuma Youth Alliance (Mancos) will support youth in designing, researching, buying equipment, marketing, recording, editing and releasing a podcast.

The following organizations are receiving smaller promotional grants to fund partnerships with Forward Together that will allow them to share campaign information and resources within their communities:

- Elevate Youth (Teller County)
- Friends for Youth (Littleton)
- Full Circle of Lake County (Leadville)
- Gunnison Hinsdale Youth Services (Gunnison)
- The Matthew's House (Fort Collins)
- Muslim Youth for Positive Impact (Broomfield)
- Queen Shipp (Denver)
- Riverside Educational Center (Mesa County)
- Spirit of the Sun (Denver)
- Studio Colombia (Denver)

Forward Together selected the grantees through a statewide search that invited **100** nonprofit organizations across Colorado to apply. Since 2021, Forward Together has awarded **\$276,700** in grants to **40** nonprofit organizations throughout the state.

About Forward Together: Working in partnership with Colorado teens, parents and community groups, Forward Together provides actionable information and resources to help adults better connect with youth and to help teens develop healthy relationships with their peers. Learn more at forwardtogetherco.com.

SOURCE: COLORADO DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH AND ENVIRONMENT

La campaña Forward Together de Colorado premia a las organizaciones sin fines de lucro enfocadas en los jóvenes

El Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado otorgó 67,550 mil dólares a través de su campaña Forward Together a 18 organizaciones sin fines de lucro en todo el estado dedicadas a mejorar el bienestar de los jóvenes de Colorado y fomentar relaciones positivas dentro

de sus comunidades.

Estudios demuestran que la conexión es un factor importante para proteger a los jóvenes de numerosos problemas de salud tales como la mala salud mental y los comportamientos negativos relacionados con el consumo de sustancias, la salud sexual y la violencia. Según la encuesta sobre Salud Infantil de Colorado, realizada por el Departamento de Salud y Medio Ambiente de Colorado, los jóvenes que tienen padres/tutores u otro adulto de confianza con el que pueden hablar, tienen menos probabilidades de consumir marihuana, vapear o experimentar sentimientos de depresión.

Los beneficiarios de las subvenciones y sus iniciativas son:

- Asian Girls Ignite (Denver) producirá eventos que aborden la falta de espacios seguros de representación para las niñas asiáticas americanas y de las islas del Pacífico de 6to. A 12vo. año.
- Birdseed Collective (Denver) involucrará a los jóvenes de Globeville con un proyecto de arte estructural y una competencia en el Globeville Center o Alto Gallery.
- Colorado Young Leaders (Denver) involucrará a casi 250 jóvenes, sus familias y socios sin fines de lucro, en proyectos dirigidos por jóvenes que abordan temas de alta prioridad, incluida la salud mental de los ado-

lescentes, el cambio climático, el bienestar animal, las relaciones saludables y la conexión de jóvenes con veteranos.

- The Hive DGO (Durango) brinda un espacio para que los jóvenes y miembros de la comunidad se desarrollen y descubran su verdadero yo, al proporcionar una exploración basada en la pasión a través de la expresión creativa, la tutoría y las oportunidades de liderazgo. La subvención ayudará a financiar los costos de las instalaciones y capacitará al personal.
- Inside Out Youth Services (Colorado Springs) atenderá a los jóvenes LGBTQ+ mediante el lanzamiento de un calendario dirigido por jóvenes que promueve oportunidades de conexión en la comunidad con énfasis en espacios inclusivos y sobrios.
- The Road Called STRATE (Aurora) brindará una oportunidad para que los jóvenes de color que han sido afectados por el sistema de justicia, vayan de campamento a las montañas de Colorado con mentores adultos.
- The Queens Legacy Foundation (Fort Collins) financiará a sus jóvenes Black Leaders y Community Council para restaurar, pintar y diseñar el autobús escolar "Bus Shop" para entregar alimentos y servicios, así como transportar a los jóvenes a la escuela o excursiones de fin de semana.
- Rural Communities Resource Center (Yuma) empoderará al grupo de jóvenes de la organización para niñas latinas de preparatoria para planificar eventos juveniles en su comunidad.
- Montezuma Youth Alliance (Mancos) apoyará a los jóvenes en el diseño, investigación, compra de equipos, comercialización, grabación, edición y el lanzamiento de un podcast.

Las siguientes organizaciones recibirán una subvención más pequeña para financiar acuerdos con Forward Together que les permitirá compartir información y recursos con sus comunidades:

- Elevate Youth (Condado Teller)
- Friends for Youth (Littleton)
- Full Circle of Lake County (Leadville)
- Gunnison Hinsdale Youth Services (Gunnison)
- The Matthew's House (Fort Collins)
- Muslim Youth for Positive Impact (Broomfield)

In Memoriam:

Editor's Note:

I came to know Ellen Alires Trujillo many years ago and was impressed and moved by her character. An attorney by profession, Ellen and I shared conversations on many occasions and those conversations taught me that she was a woman of integrity, kindness and compassion. Her characteristics were easily matched by her legal knowledge, her love of community and for the love of her life, Lorenzo. I will never forget you, Ellen Alires-Trujillo. You made everyone you encountered a better person, for knowing you.

Ellen G. Alires-Trujillo passed away on June 17, 2023, in the warmth of her husband's arms at home in bed. She lived a valiant life at every moment in time. Her passion for social justice led her to use her law degree as an attorney at Colorado Legal Services for over 30 years. She received her BA degree from the University of Colorado at Boulder in 1979 and her J.D. from the University of Denver, Law School in 1988. Her work with Colorado Legal Services was given to working in the Housing Rights and Homelessness Prevention Unit, the Family and Children's Unit and the Health/Elder Law Units. Ellen provided representation to the elderly and younger disabled populations with various Medicaid, Social Security and other Public benefit program issues. She provided leadership and was instrumental in the development of Colorado's first Medical Legal Partnership where she represented families and children at Children's Hospital Colorado in Aurora.

She mentored students of all ages and law students and practicing attorneys. She was actively engaged in political causes and served on several boards and advisory committees in law, education, political and cultural organizations.

She believed that many of our children suffer from self-esteem and identity issues. The only history we were ever taught was negative. It is so important that our children are taught and know their history and the contributions made by those who came before them. Children must have a reason to dream, and the only way is to see that anything is possible. They need to know that despite what has been presented, there is more to the story. They need to know that we are not a drain on society but in fact have been contributors in this society in a variety of ways. They also need assurance they are as smart as anyone else and can achieve if willing to work for it.

Ellen suffered from ALS/Lou Gehrig's Disease, a neurological disabling disease that left her without use of her hands and legs and with no voice. She suffered unforgiving pain without complaining in the care of her husband at home. She had a loving group of comadres who helped her every step of her sorrowful journey. Ellen continued to mentor in her circle and to participate in her various student scholarship groups even though she could barely whisper. She did not stop. Only death would stop her undaunting spirit of giving and caring for others. She is a champion who will be missed because of the deep footprints in the sand that she has left. She was a true corn mother warrior.

Please consider making a contribution in Ellen's name to one of these charities:

Alires Trujillo Scholarship of the Colorado Hispanic Bar Association <https://chba.net/donate/donate-to-the-chba-foundation/>. (Please note that this is for the Alires-Trujillo Scholarship of the CHBA) or Rocky Mountain ALS Association https://secure2.convio.net/alsa/site/Donation2.jsessionid=00000000.app20076b?df_id=34740&34740.donation=form1&NONCE_TOK_EN=EB8C86514EA3509FC8DCF03AF9BAFBFF or Compasionate Care ALS <https://ccals.org/donate/> or Colorado Legal Services <https://www.legalaidfoundation.org/get-involved/make-a-donation-start/>.

En Memoria:



Photo courtesy: Trujillo Family

Nota del editor:

Conocí a Ellen Alires-Trujillo hace muchos años y quedé impresionada y conmovida por su carácter. Abogada de profesión, Ellen y yo compartimos conversaciones en muchas ocasiones y esas conversaciones me enseñaron que ella era una mujer íntegra, bondadosa y compasiva. Sus características eran fácilmente igualadas por su conocimiento legal, su amor por la comunidad y por el amor de su vida, Lorenzo. Nunca te olvidaré, Ellen Alires Trujillo. Hiciste a todas las personas con las que te encontraste una mejor

CONTINUA EN PÁGINA 8 >>



SU SOCIO EN PISOS

SERVICIOS

- DEDICADO EQUIPO PROFESIONAL DE SERVICIOS
- LLAMADA RÁPIDA ANTES DEL RETIRO
- ALMACENAMIENTO DE PRODUCTOS SIN COSTO
- SERVICIOS DE DISEÑO SIN COSTO
- LÍNEA DE ATENCIÓN PRO
- MUESTRAS DISPONIBLES
- ENTREGA EN EL SITIO DE TRABAJO
- NO EXISTE UN TRABAJO DEMASIADO GRANDE

6 UBICACIONES EN LOS ALREDEDORES DE COLORADO

Arvada | Colorado Springs
Denver | Highlands Ranch
Thornton | Timnath

RECOMPENSAS

¡CONVIERTA SUS COMPRAS EN RECOMPENSAS!

Es nuestra forma de darle las GRACIAS por su negocio.

GAÑE PUNTOS

Comenzará a ganar puntos de forma automática a partir de las compras que realice en Floor & Decor desde el mes en que se inscriba para comprar en nuestro centro comercial de premios.

¡INSCRÍBASE HOY MISMO!

Cree su cuenta en flooranddecor.com/rewards

APLICACIÓN PRO

PROFESIONALES, ¡ESTA APLICACIÓN ES PARA USTEDES!

- Controlar el inventario en la tienda
- Revisar los pedidos activos y el historial de pedidos
- Organizar pedidos por clientes
- Buscar información sobre la ubicación de la tienda
- Controlar su saldo de puntos de PRO Premier Rewards



SCAN TO DOWNLOAD APP



City Council approves Historic Cultural District designation of La Raza Park

Denver City Council voted unanimously Monday night to approve the designation of La Raza Park as a Historic Cultural District. The landmark application was led by District 1 Councilwoman Amanda P. Sandoval, acknowledging the community's desire to recognize the cultural significance of the park. Recently renamed to La Raza Park in 2020, it will be Denver's third Historic Cultural District. The designation comes at the recommendation of a first-of-its-kind Latino/Chicano Historical Context Study led by the city's Landmark Preservation division.

Within La Raza Park, located in the heart of the Sunnyside neighborhood, are distinct features such as Denver's only Kiosko, the Plaza de la Raza, "El Viaje" or The Journey mural found within the Kiosko's ceiling, designed and painted by Denver artist David Ocelotl Garcia, and "La Raza Unida" sculpture by the world-renowned artist Emanuel Martinez. La Raza Park has deep cultural ties in the Northside and was a vital part of the Chicano Movement in Denver. It serves as home to many community activities including Dia De Los Muertos, Xupantla (the Summer Solstice), La Raza Park Day, quinceañeras, and family picnics.

The historic designation of La Raza Park will ensure that the vast history and culture of the park will forever be preserved and acknowledged. As stated in the application, "La Raza Park has been the beating heart of generations of Denverites... The significance of the park transcends its physical characteristics and has truly come to represent the Northside and Denver's wider Latino/Chicano communities.

"It's been such an honor to lead the La Raza Park Historic Cultural District. Working with community, Landmark Preservation, and Parks & Recreation staff on this application has been one of the highlights of my career. Given this is only the third Cultural District designation in Denver, it clearly identifies the need to work with our BIPOC communities on more of these designations. I'd like to thank every community member who shared their story, wrote letters of support, and showed up to give public testimony, you were the foundation of this application. I'd also like to acknowledge those who came before us and fought for our Chicano rights, they have helped guide me through the park name change and this Historic Cultural designation. ¡Que Viva La Raza!" Said, Councilwoman Sandoval.



Photo courtesy: City of Denver

Ayuntamiento aprueba designación de Distrito Histórico Cultural de La Raza Park

El Ayuntamiento de Denver votó por unanimidad el lunes por la noche para aprobar la designación de La Raza Park como Distrito Cultural Histórico. La aplicación histórica fue dirigida por la concejala del Distrito 1, Amanda P. Sandoval, reconociendo el deseo de la comunidad de reconocer el significado cultural del parque. Recientemente renombrado como La Raza Park en el 2020, será el tercer Distrito Cultural Histórico de Denver. La designación se produce por recomendación de un Estudio de Contexto Histórico Latino/Chicano, el primero de su tipo, dirigido por la división de Preservación de Monumentos Históricos de la ciudad.

Dentro de La Raza Park, ubicado en el corazón del vecindario de Sunnyside, hay características distintivas como el único Kiosko de Denver, la Plaza de la Raza, "El Viaje" o el mural The Journey que se encuentra dentro del techo del Kiosko, diseñado y pintado por el artista de Denver David. Ocelotl García, y la escultura "La Raza Unida" del artista de renombre mundial Emanuel Martínez. La Raza Park tiene profundos lazos culturales en el Northside y fue una parte vital del Movimiento Chicano en Denver. Sirve como hogar para muchas actividades comunitarias, como el Día de los Muertos, Xupantla (el solsticio de verano), el Día de La Raza Park, quinceañeras y picnics familiares.

La designación histórica de La Raza Park asegurará que la vasta historia y cultura del parque sea preservada y reconocida para siempre. Como se indica en la solicitud, "La Raza Park ha sido el corazón palpitante de generaciones de habitantes de Denver... La importancia del parque trasciende sus características físicas y realmente ha llegado a representar a las comunidades latina/chicana más amplias de Northside y Denver.

"Ha sido un gran honor dirigir el Distrito Cultural Histórico de La Raza Park. Trabajar con la comunidad, la Preservación de Monumentos y el personal de Parques y Recreación en esta solicitud ha sido uno de los aspectos más destacados de mi carrera. Dado que esta es solo la tercera designación de Distrito Cultural en Denver, identifica claramente la necesidad de trabajar con nuestras comunidades BIPOC, por sus siglas en inglés, en más de estas designaciones. Me gustaría agradecer a todos los miembros de la comunidad que compartieron su historia, escribieron cartas de apoyo y se presentaron para dar testimonio público, ustedes fueron la base de esta aplicación. También me gustaría agradecer a quienes nos precedieron y lucharon por nuestros derechos chicanos, me ayudaron a guiarme a través del cambio de nombre del parque y esta designación histórica cultural. ¡Que Viva La Raza!". Dijo, la concejala Sandoval.

Our Government Nuestro Gobierno



White House

The Department of Commerce announced funding for each state, territory and the District of Columbia for high-speed internet infrastructure deployment through the Broadband Equity Access and Deployment (BEAD) program—a \$42.45 billion grant program created in the Bipartisan Infrastructure Law and administered by the Department of Commerce. This announcement—the largest internet funding announcement in history—kicks off the three-week Administration-wide Investing in America tour, where President Biden, Vice President Harris, First Lady Jill Biden, Cabinet members, and Senior Administration Officials will fan out across the country to highlight investments, jobs, and projects made possible by President Biden's economic agenda.

Casa Blanca

El Departamento de Comercio anunció fondos para cada estado, territorio y el Distrito de Columbia para la implementación de infraestructura de Internet de alta velocidad a través del programa de Acceso e Implementación Equitativa de Banda Ancha (BEAD, por sus siglas en inglés), un programa de subvenciones de 42,450 millones de dólares creado en la Ley de Infraestructura Bipartidista y administrado por el Departamento de Comercio. Este anuncio, el anuncio de financiamiento por Internet más grande de la historia, da inicio a la gira Investing in America de tres semanas en toda la Administración, donde el presidente Biden, la vicepresidenta Harris, la primera dama Jill Biden, miembros del gabinete y altos funcionarios de la administración se desplegarán por todo el país para destacar inversiones, empleos y proyectos hechos posibles gracias a la agenda económica del presidente Biden.



Colorado Governor

Governor Polis welcomed bipartisan governors from Western states to Colorado for the start of the Western Governors' Association (WGA) annual meeting held this year in Boulder. As WGA Chair, Governor Polis will highlight the bold and innovative progress of his Chair Initiative, The Heat Beneath Our Feet, in expanding geothermal energy research and exploration across the West. Governor Polis's term as WGA Chair concludes at the end of the gathering. "I am proud to welcome my fellow governors to Colorado as we come together to learn from one another and find common sense, practical solutions to the challenges our states face," said Gov. Polis."

Gobernador de Colorado

El gobernador Polis dio la bienvenida a los gobernadores bipartidistas de los estados del oeste a Colorado para el inicio de la reunión anual de la Asociación de Gobernadores del Oeste (WGA, por sus siglas en inglés) celebrada este año en Boulder. Como presidente de WGA, el gobernador Polis destacará el progreso audaz e innovador de su iniciativa de presidente, The Heat Beneath Our Feet, en la expansión de la investigación y exploración de energía geotérmica en todo el oeste. El mandato del gobernador Polis como presidente de la WGA concluye al final de la reunión. "Me enorgullece dar la bienvenida a mis compañeros gobernadores a Colorado mientras nos unimos para aprender unos de otros y encontrar soluciones prácticas y de sentido común para los desafíos que enfrentan nuestros estados", dijo el gobernador Polis.



Denver Mayor

The Department of Economic Development & Opportunity has signed a \$15 million contract with the New Community Transformation Fund-Denver. This partnership, supported by our Herman Malone Fund, will expand access to venture capital for diverse-owned Denver startups and early-stage companies. In 2022, Mayor Hancock created the Herman Malone

CONTINUED ON PAGE 10 >>

LaVozColorado

LaVozColorado is the premier bilingual newspaper serving Colorado's Hispanic community with 49 years of continuous publication. LaVozColorado is published by La Voz Publishing Company, Inc.

www.lavozcolorado.com

Publisher/Editor

Pauline Rivera

Contributing Writers

David Conde
Ernest Gurulé
Joseph Rios
Brandon Rivera

Contributing Photographer

Daryl Padilla

Production & Social Media

Brandon Rivera
Diana Russell

Classified Sales

Romelia Ulibarri

Translations

Romelia Ulibarri

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241
Phone: 303-936-8556

Editorial Email: news@lavozcolorado.com

Display Ads Email: advertising@lavozcolorado.com

Classifieds Email: classsales@lavozcolorado.com

Arts & Entertainment Email: attractions@lavozcolorado.com

DEADLINES

Display AdvertisingFri., 4 p.m.

Classified AdvertisingFri., 4 p.m.

News, Features, Photos.....Fri., 4 p.m.



EL MUNDO

A WEEK IN REVIEW REVISIÓN SEMANAL

JOSEPH RIOS

Africa

South Sudan takes in 10,000 refugees - At least 10,000 people registered as refugees in South Sudan after fleeing conflict in Sudan. Since April, 130,000 people have fled to South Sudan, but most of them were South Sudanese returning home. Arrival numbers are projected to increase as violence continues in Sudan. In April, an armed conflict between rival factions of the military government of Sudan started and forced thousands of people to leave the area.

Ethiopia Electoral Chief resigns Birtukan Mideksa, the head of Ethiopia's electoral board, announced her resignation in a Facebook post. She cited her health as her reason to leave her position, and parliament still has to accept her resignation. Mideksa is a former judge and political prisoner, and her appointment was seen by many as part of reform measures. Earlier this year, Meaza Ashenafi, head of the country's Supreme Court, also resigned from her position.

Asia

Details emerge about migrant boat disaster - Pakistan's Interior Minister recently announced that at least 350 Pakistanis were on board a boat that capsized off southern Greece. The incident took place on June 14 and the total number of victims is unknown. However, it is one of the worst migrant disasters to take place in the Mediterranean this year. The official death toll is at 82, and at least 104 people survived. The UN believes between 400 and 750 people were crammed onto the ship.

Musk promises Tesla to come to India - Tesla CEO Elon Musk met with Indian Prime Minister Narendra Modi during a state visit to the United States. Musk said the electric carmaker will be in India "as soon as humanly possible." India said it invited Musk to explore investment opportunities in electric mobility and the commercial space sector. Recent reports suggest Tesla proposed setting up a factory to build electric vehicles in India.

Europe

Rollercoaster accident leaves one dead in Sweden - One person was killed while nine others were injured when a rollercoaster came partly off rails in Sweden. The rollercoaster reaches a height of 90 feet and a speed of 55 miles per hour. The theme park where the rollercoaster is at is 140 years old and will be closed for a week while police investigate the incident. Sweden's culture minister said the accident was incomprehensible.

Greek conservative leader defeats left rival - Greek conservative leader Kyriakos Mitsotakis won 40.5 percent of the national vote in the second election in a month. He defeated left rival Alexis Tsipras in May but called a new elections in an effort to win a majority. Mitsotakis called his New Democracy party the most powerful center-right party in Europe. He said he has high goals to transform Greece with a better public health service and education.

Latin America

Belize free from malaria - Belize is free of malaria and has achieved a dramatic reduction in malaria cases, according to the World Health Organization. (WHO). The agency certified Belize as free of malaria. The disease is spread to humans by some types of mosquitoes. The World Health Organization praised Belize for distributing mosquito nets and for encouraging the spraying of insecticides indoors. Countries are certified as malaria-free when they show evidence that there has been no transmission of malaria within a country for at least three consecutive years.

Remains of Mayan city discovered - Archaeologists in Mexico discovered the remains of an ancient Maya city that includes pyramid-like structures. The city was discovered in the jungle of the Yucatán Peninsula and is believed to have been inhabited between 600 and 800 AD. The area where the city was discovered is dense with vegetation and has not been vastly explored. The site was named Ocomtún by archaeologists which translates to stone column in Mayan.

North America

Colorado Springs Club Q shooter pleads guilty - The man who killed five people at an LGBT nightclub in Colorado Springs in November 2022 has pleaded guilty to murder and attempted murder. The victims ranged in age from 22 to 40 and 17 others were left with gunshot wounds. The shooter was stopped by people at the club who subdued him until police arrived. Anderson Lee Aldrich, the attacker, faces life in prison on the murder charges under a plea agreement.

Airport employee dies after being sucked into engine - An unnamed employee of Unifi Aviation, which Delta Airlines contracts for ground crew operations, died after being sucked into a passenger plane engine in Texas. The plane was taxiing toward its gate with one engine turned on. An initial investigation shows the incident was unrelated to safety procedures but it is unclear how it happened. The plane arrived at San Antonio last Friday night from Los Angeles.

África

Sudán del Sur acoge a 10 mil refugiados - Al menos 10 mil personas registradas como refugiados en Sudán del Sur tras huir del conflicto en Sudán. Desde abril, 130 mil personas han huido a Sudán del Sur, pero la mayoría eran sur-sudaneses que regresaban a casa. Se prevé que el número de llegadas aumente a medida que continúa la violencia en Sudán. En abril, se inició un conflicto armado entre facciones rivales del gobierno militar de Sudán que obligó a miles de personas a abandonar la zona.

Renuncia el jefe electoral de Etiopía - Birtukan Mideksa, directora de la junta electoral de Etiopía, anunció su renuncia en una publicación de Facebook. Mencionó su salud como la razón para dejar su puesto y el parlamento aún tiene que aceptar su renuncia. Mideksa es una ex jueza y presa política, y muchos consideraron su nombramiento como parte de las medidas de reforma. A principios de este año, Meaza Ashenafi, titular de la Corte Suprema del país, también renunció a su cargo.

Asia

Surgen detalles sobre el desastre del barco de migrantes - El Ministro del Interior de Pakistán anunció recientemente que al menos 350 paquistaníes estaban a bordo de un barco que naufragó frente al sur de Grecia. El hecho ocurrió el 14 de junio y se desconoce el número total de víctimas. Sin embargo, es uno de los peores desastres de inmigrantes que ha tenido lugar en el Mediterráneo este año. El número oficial de muertos es de 82 y al menos 104 personas sobrevivieron. La ONU cree que entre 400 y 750 personas estaban abarrotadas en el barco.

Musk promete que Tesla vendrá a la India - El CEO de Tesla, Elon Musk, se reunió con el primer ministro indio, Narendra Modi, durante una visita de estado a los Estados Unidos. Musk dijo que el fabricante de automóviles eléctricos estará en India "tan pronto como sea humanamente posible". India dijo que invitó a Musk a explorar oportunidades de inversión en movilidad eléctrica y el sector espacial comercial. Informes recientes sugieren que Tesla propuso establecer una fábrica para construir vehículos eléctricos en India.

Europa

Accidente en montaña rusa deja un muerto en Suecia - Una persona murió y otras nueve resultaron heridas cuando una montaña rusa se descarriló parcialmente en Suecia. La montaña rusa alcanza una altura de 90 pies y una velocidad de 55 millas por hora. El parque temático donde se encuentra la montaña rusa tiene 140 años y permanecerá cerrado durante una semana mientras la policía investiga el incidente. El ministro de cultura de Suecia dijo que el accidente era incomprendible.

Líder conservador griego derrota a rival de izquierda - El líder conservador griego Kyriakos Mitsotakis obtuvo el 40.5 por ciento de los votos nacionales en las segundas elecciones en un mes. Derrotó a su rival de izquierda Alexis Tsipras en mayo, pero convocó nuevas elecciones en un esfuerzo por obtener una mayoría. Mitsotakis llamó a su partido Nueva Democracia el partido de centro derecha más poderoso de Europa. Dijo que tiene grandes objetivos para transformar Grecia con un mejor servicio de salud pública y educación.

Latinoamérica

Belize libre de malaria - Belize está libre de malaria y ha logrado una reducción dramática en los casos de malaria, según la Organización Mundial de la Salud. (OMS). La agencia certificó a Belize como libre de malaria. La enfermedad es transmitida a los humanos por algunos tipos de mosquitos. La Organización Mundial de la Salud elogió a Belize por distribuir mosquiteros y alentar la fumigación de insecticidas en el interior. Los países se certifican como libres de malaria cuando muestran evidencia de que no ha habido transmisión de malaria dentro de un país durante al menos tres años consecutivos.

Hallan restos de ciudad maya - Los arqueólogos en México descubrieron los restos de una antigua ciudad maya que incluye estructuras en forma de pirámide. La ciudad fue descubierta en la selva de la península de Yucatán y se cree que estuvo habitada entre los años 600 y 800 D.C. El área donde se descubrió la ciudad es densa con vegetación y no ha sido muy explorada. El sitio fue llamado Ocomtún por los arqueólogos, que se traduce como columna de piedra en maya.

Norteamérica

Tirador de Colorado Springs Club Q se declara culpable - El hombre que mató a cinco personas en un club nocturno LGBT en Colorado Springs en noviembre del 2022 se declaró culpable de asesinato e intento de asesinato. Las víctimas tenían entre 22 y 40 años de edad y otras 17 resultaron con heridas de bala. El tirador fue detenido por personas en el club que lo sometieron hasta que llegó la policía. Anderson Lee Aldrich, el atacante, enfrenta cadena perpetua por los cargos de asesinato en virtud de un acuerdo de culpabilidad.

Empleado del aeropuerto muere después de ser succionado por un motor - Un empleado anónimo de Unifi Aviation, que Delta Airlines contrata para las operaciones de la tripulación de tierra, murió después de ser succionado por el motor de un avión de pasajeros en Texas. El avión rodaba hacia su puerta con un motor encendido. Una investigación inicial muestra que el incidente no estuvo relacionado con los procedimientos de seguridad, pero no está claro cómo sucedió. El avión llegó a San Antonio el pasado viernes por la noche procedente de Los Ángeles.

“A republic if you can keep it”



David Conde

“A republic if you can keep it” are the famous words spoken by Benjamin Franklin toward the end of the Constitutional Convention and after being asked about what had been accomplished.

The Constitution is a piece of paper with a “bundle of compromises,” written down by our founders, that provides the institutional guarantee for our independence, our democratic experiment and the freedom to be the best that we can be within the law.

The Declaration of Independence adopted on 4th of July, 1776 also is a piece of paper that expresses the ideals of a free people embarking on an epic journey to greatness. Both institutional documents have been tested in their own way over time first by the British and then by our internal differences.

As we get ready to celebrate Independence Day 2023, it is important to consider the challenges to our freedom done mostly at our own hand. The American Revolution itself was a fight against British hegemony and not necessarily their ideas on democracy as they were already evolving into a citizen-based democratic political system.

The help of France in achieving independence also enlightened the path for that country to experiment with democracy themselves beginning a decade later. The French people came to understand the difficulty of creating and maintaining a democratic form of government as they went through four republics before Charles de Gaulle helped to establish the current one (the fifth) in 1958.

American independence as a united country was threatened by political differences so serious that they led 11 southern states to leave the union and make the 4 year civil war the bloodiest in our history.

Providence, however, appeared to work in favor of the Union in two key battles that took place around the 4th of July and that eventually determined the outcome of the war.

The first was the Battle of Gettysburg, July 1-3, 1863 that saw not only the “high water mark of the rebellion,” but also a turning point defeat of the Confederate Army.

The Union victory also “stopped Confederate momentum in the Eastern Theater and probably killed any chances of Europe intervening.”

The second was the battle and siege of Vicksburg, Mississippi that ended with the Confederate surrender of the city on July 4, 1863 to Union General Ulysses S. Grant. The Federal victory completed the takeover of the Mississippi River

and split the Confederacy in two.

The two victories came at a time when President Lincoln was still frustrated with the command of the Army of the Potomac and the overall direction of the war. It is the Vicksburg moment that confirmed President Lincoln’s thought that he had finally found in General Grant, the military leader he had sought for so long.

One of the genius of the democratic political system is that it allows for people to petition the government by various means, including organizing, campaigning and street demonstrations. The American Civil War taught us that our political system is not designed to deal with mass armed rebellion without military intervention and bloodshed.

Yet the Constitution appears to allow for the possession of tools that can generate an armed insurrection. Our current political division is descending to a level, like the Civil War period, that can invite that kind of activity.

Our independence is about more than just having a separate country called the United States of America in a continent called North America. It is about our distinct heritage, the freedom to grow and reinvent ourselves generation by generation.

David Conde, Senior Consultant
for International Programs

“Una república si puedes conservarla”

“Una república si puedes mantenerla” son las famosas palabras pronunciadas por Benjamín Franklin hacia el final de la Convención Constitucional y luego de ser consultado sobre lo logrado.

La Constitución es un papel con un “paquete de compromisos”, escrito por nuestros fundadores, que brinda la garantía

institucional para nuestra independencia, nuestro experimento democrático y la libertad de ser lo mejor que podemos ser dentro de la ley.

La Declaración de Independencia adoptada el 4 de julio de 1776 también es un papel que expresa los ideales de un pueblo libre que se embarca en un viaje épico hacia la grandeza. Ambos documentos institucionales han sido probados a su manera a lo largo del tiempo primero por los británicos y luego por nuestras diferencias internas.

Mientras nos preparamos para celebrar el Día de la Independencia del 2023, es importante considerar los desafíos a nuestra libertad hechos principalmente por nuestra propia mano. La Revolución Estadounidense en sí fue una lucha contra la hegemonía británica y no necesariamente sus ideas sobre la democracia, ya que ya estaban evolucionando hacia un sistema político democrático basado en los ciudadanos.

La ayuda de Francia para lograr la independencia también iluminó el camino para que ese país experimentara con la democracia a partir de una década más tarde. El pueblo francés llegó a comprender la dificultad de crear y mantener una forma de gobierno democrática cuando pasaron por cuatro repúblicas antes de que Charles de Gaulle ayudara a establecer la actual (la quinta) en 1958.

La independencia estadounidense como un país unido se vio amenazada por diferencias políticas tan graves que llevaron a 11 estados del sur a abandonar la unión y hacer de la guerra civil de 4 años la más sangrienta de nuestra historia.

La providencia, sin embargo, pareció trabajar a favor de la Unión en dos batallas clave que tuvieron lugar alrededor del 4 de julio y que finalmente determinaron el resultado de la guerra.

La primera fue la Batalla de Gettysburg, del 1º al 3 de julio de 1863, que vio no solo el “punto culminante de la rebelión”, sino también un punto de inflexión en la derrota del Ejército Confederado.

La victoria de la Unión también “detuvo el impulso confederado en el Teatro del Este y probablemente eliminó cualquier posibilidad de que Europa interviniera”.

El segundo fue la batalla y el asedio de Vicksburg, Mississippi, que terminó con la rendición confederada de la ciudad el 4 de julio de 1863 al general de la Unión Ulysses S. Grant. La victoria federal completó la toma de posesión del río Mississippi y dividió a la Confederación en dos.

Las dos victorias llegaron en un momento en que el presidente Lincoln todavía estaba frustrado con el mando del Ejército del Potomac y la dirección general de la guerra. Es el momento de Vicksburg que confirmó el pensamiento del presidente Lincoln de que finalmente había encontrado en el general Grant, el líder militar que había buscado durante tanto tiempo.

Una de las genialidades del sistema político democrático es que permite que las personas presenten peticiones al gobierno por varios medios, incluida la organización, las campañas y las manifestaciones callejeras. La Guerra Civil Estadounidense nos enseñó que nuestro sistema político no está diseñado para lidiar con rebeliones armadas masivas sin intervención militar y derramamiento de sangre.

Sin embargo, la Constitución parece permitir la posesión de herramientas que pueden generar una insurrección armada. Nuestra división política actual está descendiendo a un nivel, como el período de la Guerra Civil, que puede invitar a ese tipo de actividad.

Nuestra independencia es algo más que tener un país separado llamado Estados Unidos de América en un continente llamado América del Norte. Se trata de nuestra herencia distintiva, la libertad de crecer y reinventarnos generación tras generación.



Salud provides quality, affordable medical, dental, behavioral health, and pharmacy services to keep you and your family healthy.

Enrollment assistance is available.

Salud brinda médicos, dentales, de salud mental y de farmacia accesibles y de calidad para mantenerlos a usted, y a su familia saludables.

La asistencia de inscripción está disponible.

Aurora	Fort Collins	Longmont
Brighton	Fort Lupton	Sterling
Commerce City	Fort Morgan	Trinidad
Estes Park	Frederick	

303-MYSALUD (697-2583)

saludclinic.org

The views expressed by David Conde are not necessarily the views of *LaVozColorado*. Comments and responses may be directed to News@lavozeolorado.com.

Las opiniones expresadas por David Conde no son necesariamente los puntos de vista de *LaVozColorado*. Comentarios y respuestas se pueden dirigir a News@lavozeolorado.com

SOUTHERN COLORADO

El Sur de Colorado



Taos Colcha Exhibit brings history, culture and imagination, alive

ERNEST GURULÉ

Origins of the art form are uncertain. One theory links colcha to the Far East and a form of Chinese silk embroidery. That could explain its genesis. But another and far more practical explanation of its roots is as close, geographically, to Mexico, or that part of Mexico that we know today as New Mexico.

Colcha is a unique type of embroidery that dates back to the early 18th century in what is now New Mexico and the Spanish Colonial period. It also appeared during the same period in what today is the San Luis Valley.

The word colcha refers to tightly embroidered coverlets or bed coverings. Today colcha simply means a type of stitch for not only bed covers but small pillows, cushions, shawls or anything that creative, artistic stitching can be adorned with.

“Colcha is beautiful because it involves the area and history,” said Connie Fernandez, who is part of a Taos, New Mexico, group of women who meet monthly. While some of what is created by members of this group is amazing, Fernandez, said “it is basically a universal stitch.” In fact, the colcha stitch goes

Taos Colcha Exhibit da

Los orígenes de la forma de arte son inciertos. Una teoría vincula la colcha con el Lejano Oriente y una forma de bordado de seda china. Eso podría explicar su génesis. Pero otra explicación mucho más práctica de sus raíces es lo más cerca, geográficamente, de México, o de esa parte de México que conocemos hoy como Nuevo México.

Colcha es un tipo único de bordado que se remonta a principios del siglo 18 en lo que ahora es Nuevo México y el período colonial español. También apareció durante el mismo período en lo que hoy es el Valle de San Luis.

La palabra colcha se refiere a cobertores o cubrecamas bien bordados. Hoy en día, colcha simplemente significa un tipo de puntada no solo para cobertores de cama, sino también para almohadas pequeñas, cojines, chales o cualquier cosa con la que se pueda adornar con puntadas creativas y artísticas.

“La colcha es hermosa porque involucra el área y la historia”, dijo Connie Fernandez, quien es parte de un grupo de mujeres de Taos, Nuevo México, que se reúne mensualmente. Si bien algo de lo que crean los miembros de este grupo es increíble, Fernández dijo que “es básicamente una puntada universal”. De hecho, la puntada colcha tiene varios nombres, incluidos bokhara couching, convent, Deerfield y figure stitch.

Algunos de los ejemplos más antiguos de colcha, dijo el residente de Taos, están vinculados a las ovejas que los colonos españoles trajeron a la región. Churro es la raza que proporcionó la lana para la delicada obra de arte de la colcha. Se cardaría y teñiría con una variedad de plantas nativas para proporcionar los matices de los púrpuras, verdes, amarillos y marrones que se presentan en muchas de las piezas.

Desde sus primeros días en la región hasta hoy, las mujeres, en su mayoría mujeres, que crean esta intrincada obra de arte están limitadas solo por la imaginación. El hilo se combina mágicamente con la tela para crear temas religiosos,

by any number of names, including bokhara couching, convent, Deerfield and figure stitch.

Some of the oldest examples of colcha, said the Taos resident, is linked to the sheep that Spanish settlers brought to the region. Churro is the breed that provided the wool for the delicate colcha artwork. It would be carded and dyed with a variety of native plants to provide the hues for the purples, greens, yellows and browns that are featured in so many of the pieces.

From its earliest days in the region to today, the women--it is mostly women--who create this intricate artwork are limited only by imagination. The yarn is magically mated with the fabric to create religious themes, landscapes, old Taos, San Luis or the many towns and villages that many of the dordadores or embroiderers come from.

“I’m in awe of some of my contemporaries,” said Fernandez. When they gather, usually monthly at the Taos Hacienda, their time is divided between visiting, sharing new ideas for future works or learning something new about this generational art form. “We teach each other,” said Fernandez. “We encourage,

vida a la historia, la cultura y la imaginación

paisajes, el viejo Taos, San Luis o los muchos pueblos y aldeas de donde provienen muchas de las bordadoras.

“Estoy asombrado de algunos de mis contemporáneos”, dijo Fernández. Cuando se reúnen, generalmente mensualmente en Taos Hacienda, su tiempo se divide entre visitar, compartir nuevas ideas para trabajos futuros o aprender

algo nuevo sobre esta forma de arte generacional. “Nos enseñamos unos a otros”, dijo Fernández. “Animamos, inspiramos, compartimos ideas y nos divertimos... no es algo como una clase a la que tienes que asistir. Nos ayudamos unos a otros con el propósito principal--además de preservar una tradición cultural--hacer exhibiciones y demostraciones”.

Trabajar con sus manos, dijo Fernández, coser, tejer y bordar, ha sido parte de su vida desde sus primeros años en su estado natal de Connecticut. “A mis dos abuelas les encantaba la costura y mi abuela fraterna bordaba”, dijo. Su abuela fraterna, recordó, “trabajaba en una fábrica de costura, cosiendo pañuelos”. Sin embargo, a su propia madre “no le gustaba coser, ni siquiera un botón”.

La colcha, dijo Fernández,

inspire, share ideas and have fun...it is not something like a class you have to attend. We help each other with the main purpose--besides preserving a cultural tradition--to put on exhibits and demonstrations.”

Working with her hands, said Fernandez, sewing, knitting and embroidery, has been a part of her life since her earliest years in her home state of Connecticut. “Both of my grandmothers loved needle work and my fraternal grandmother would embroider,” she said. Her fraternal grandmother, she remembered, “worked in a sewing factory, sewing handkerchiefs.” Her own mother, however, “did not like sewing--not even a button.”

Colcha, said Fernandez, does not require a major investment for those who might want to learn this artform. Almost any fabric store will have a basic embroidery kit, she said, that will get you started.

The upcoming “Colcha Embroidery: Traditional & Contemporary” Exhibit will be held at La Hacienda de Los Martínez in Taos from July 1 to July 31, 2023.

TE AYUDAMOS CON TU HIPOTECA Y PAGOS DE SERVICIOS

no requiere una gran inversión para quienes quieran aprender este arte. Casi cualquier tienda de telas tendrá un kit de bordado básico, dijo, que lo ayudará a comenzar.

Proximamente “Colcha Embroidery: Traditional & Contemporary” La exhibición se llevará a cabo en La Hacienda de Los Martínez en Taos del 1o. al 31 de julio del 2023.



Photo courtesy: Taos Colcha Exhibit

**TE AYUDAMOS CON TU
HIPOTECA Y PAGOS
DE SERVICIOS**

VERIFICA SI ERES ELEGIBLE
AyudaHipotecaCO.org

COLORADO
Department of Local Affairs

Puedes ser elegible si tus dificultades financieras están relacionadas con la pandemia del COVID.

En memoria:

CONTINUA DE PÁGINA 3

persona, por conocerla.

Ellen G. Alires-Trujillo falleció el 17 de junio del 2023, en el calor de los brazos de su esposo en su casa en la cama. Ella vivió una vida valiente en cada momento del tiempo. Su pasión por la justicia social la llevó a utilizar su título de abogada como abogada en Colorado Legal Services durante más de 30 años. Recibió su licenciatura de la Universidad de Colorado en Boulder en 1979 y su doctorado en derecho de la Facultad de Derecho de la Universidad de Denver en 1988. Su trabajo con los Servicios Legales de Colorado se dedicó a trabajar en la Unidad de Derechos de Vivienda y Prevención de personas sin Hogar, la Unidad de Familias de Niños y Unidades de Salud/Ley de Ancianos. Ellen brindó representación a las poblaciones de ancianos y discapacitados más jóvenes con varios problemas de Medicaid, Seguro Social y otros programas de beneficios públicos. Brindó liderazgo y fue fundamental en el desarrollo de la primera Asociación Médica Legal de Colorado, donde rep-

resentó a familias y niños en el Children's Hospital Colorado en Aurora.

Fue mentora de estudiantes de todas las edades y estudiantes de derecho y abogados en ejercicio. Participó activamente en causas políticas y sirvió en varias juntas y comités asesores en organizaciones legales, educativas, políticas y culturales.

Ella creía que muchos de nuestros niños sufren de problemas de autoestima y de identidad. La única historia que nos enseñaron fue negativa. Es muy importante que a nuestros hijos se les enseñe y conozcan su historia y los aportes de quienes los precedieron. Los niños deben tener una razón para soñar, y la única manera es ver que todo es posible. Necesitan saber que a pesar de lo que se ha presentado, hay más en la historia. Necesitan saber que no somos una carga para la sociedad sino que, de hecho, hemos contribuido a esta sociedad de diversas maneras. También necesitan la seguridad de que son tan inteligentes como cualquier otra persona y que pueden lograrlo si están dispuestos a trabajar por ello.

Ellen sufría de ELA/Enfermedad de Lou Gehrig, una enfermedad neurológica incapacitante que la dejaba sin el uso de sus manos y piernas y sin voz. Sufrió un dolor implacable sin

quejarse al cuidado de su esposo en casa. Contó con un amoroso grupo de comadres que la ayudaron en cada paso de su dolorosa travesía. Ellen continuó siendo mentora en su círculo y participando en sus diversos grupos de becas estudiantiles a pesar de que apenas podía susurrar. Ella no se detuvo. Solo la muerte detendría su intrépido espíritu de dar y cuidar a los demás. Es una campeona a la que se echará de menos por las profundas huellas que ha dejado en la arena. Ella era una verdadera guerrera.

Considere hacer una contribución en nombre de Ellen a una de estas organizaciones benéficas:

Alires-Trujillo Scholarship of the Colorado Hispanic Bar Association <https://chba.net/donate/donate-to-the-chba-foundation/> (Tenga en cuenta que esto es para la Beca Alires-Trujillo de la CHBA) Rocky Mountain ALS Association https://secure2.convio.net/alsa/site/Donation2.jsessionid=00000000.app20076b?dfid=34740&34740.donation=form1&NONCE_TOKEN=E8C86514EA3509FC8DCF03AF9BAFBFF o Compasionate Care ALS <https://ccals.org/donate/> o Colorado Legal Services <https://www.legalaidfoundation.org/get-involved/make-a-donation-start/>.



Obtenga vibraciones de verano ilimitadas con un pase de temporada 2023.

Experiencia de 50 toboganes y atracciones en el parque acuático más grande de Denver. ¡Diviértase sin fin en el verano con un Seasonal Splash Pass o compre boletos de admisión de un día en línea al mejor precio!

El estacionamiento es gratuito. Los picnics son bienvenidos.

8801 N. Pecos Street
Federal Heights, CO 80260

WaterWorldColorado.com

4th of July Colorado Celebrations

ARVADA
4th of July Fireworks Display
@ Stenger Soccer Complex
on Tuesday, July 4 with fireworks at 9 p.m.

AURORA
City of Aurora Fireworks
@ Aurora Municipal Center
on Tuesday, July 4, with fireworks at 9:30 p.m.

BRIGHTON
4th of July Concert & Fireworks
@ Carmichael Park
on Tuesday, July 4, with fireworks at dusk

Stars & Stripes Celebration
@ Riverdale Regional Park
on Monday, July 3, with fireworks at 9:30 p.m.

BROOMFIELD
Great American Picnic
@ Broomfield County Commons Park
on Tuesday, July 4, with fireworks at 9:30 p.m.

COLORADO SPRINGS
Rocky Mountain Vibes Fireworks
@ UHealth Park
on Monday, July 3, and Tuesday, July 4, after the baseball game

4th of July Celebration at Cheyenne Mountain Resort
@ Cheyenne Mountain Resort
on Tuesday, July 4, for resort guests only

COMMERCE CITY
Colorado Rapids' 4th Fest
@ Dick's Sporting Goods Park
on Tuesday, July 4, with fireworks after the game

Red White & Bluefest
@ Reunion
on Saturday, June 24, with fireworks at dark

DENVER
Colorado Rockies Fireworks
@ Coors Field
on Friday, June 30, and Saturday, July 1, after baseball

Elitch Gardens Fireworks
@ Elitch Gardens
on Monday, July 3, at park closing

Independence Eve Fireworks
@ Civic Center Park
on Monday, July 3, at 9:30 p.m.

ENGLEWOOD
Independence Day Fireworks
@ Bellevue Park and Cornerstone Park
on Tuesday, July 4

ERIE
Erie Fireworks Show
@ Erie Community Park
on Monday, July 3, with fireworks around 9:30 p.m.

FORT COLLINS
4th of July Celebration
@ Sheldon Lake at City Park
on Tuesday, July 4, with fireworks at 9:35 p.m.

FORT LUPTON
Independence Day Celebration
@ Community Center Park
on Saturday, July 1, with fireworks at dark

GOLDEN
4th of July Festival
@ Lions Park
on Tuesday, July 4

GREELEY
Fireworks at Greeley Stampede
@ Island Grove Regional Park
on Tuesday, July 4, with fireworks at 9:30 p.m.

HIGHLANDS RANCH
July 4 Fireworks
@ Highland Heritage Regional Park
on Tuesday, July 4, with fireworks at 9:30 p.m.

LITTLETON
Stars and Stripes Forever Concert
@ Breckenridge Brewery Littleton
on Monday, July 3

Red, White & You
@ Clement Park
on Monday, July 3, with fireworks at 9:30 p.m.

LONGMONT
Independence Celebration
@ Fox Hill Country Club
on Tuesday, July 4, with fireworks at 9:30 p.m.

LOVELAND
July 4th Festival
@ North Lake Park
on Monday, July 4 with fireworks at 9:17 p.m.

LOUISVILLE
July 4 Fireworks
@ Coal Creek Golf Course
on Tuesday, July 4, with fireworks at 9:30 p.m.

NORTHGLENN
July 4th Festival
@ EB Rains Jr. Memorial Park
on Tuesday, July 4, with fireworks at dusk

PARKER
July 4 Fireworks Show
@ Parker
on Tuesday, July 4, with fireworks at 9:30 p.m.

PUEBLO
Pueblo Riverwalk's 4th of July Fireworks Celebration
@ Pueblo Riverwalk
on Tuesday, July 4, with fireworks at 9:30 p.m.

PUEBLO WEST
Pueblo West Vintage 4th of July Celebration
@ Civic Center Park
on Tuesday, July 4, with fireworks at dark

THORNTON
4th of July in Thornton
@ Carpenter Park fields
on Tuesday, July 4, with festivities at 4 p.m.

WESTMINSTER
4th of July Fireworks
@ Westminster City Park
on Tuesday, July 4, with fireworks at dusk



Rockies win series despite worse loss in club history

BRANDON RIVERA

The Colorado Rockies have been taking a lot of heat this season, mostly due to the recent championship win the Denver Nuggets brought home earlier this month. The Nuggets took 47 years to finally bring home the Larry O'Brien trophy but they have now joined the elite group of professional teams in the City of Denver to win a championship.

In 2007 a Troy Tulowitzki-led Colorado Rockies stunned Major League baseball by accomplishing the most impressive run in club history, when they made it to the World Series with the Boston Red Sox only to get swept four games to none. Since then the Rockies have put together some mediocre teams with some homegrown players that instantly became hometown favorites. Unfortunately those homegrown heroes always seem to follow Tulowitzki's path by leaving Coors Field for greener pastures.

This season hasn't been much better for the Rockies

sitting in last place in the National League West, a whopping 16.5 games behind the division leading Arizona Diamondbacks. Over the weekend the Rockies pitching faced two of the leagues juggernauts in Shohei Ohtani and Mike Trout. Game one went to Rockies after scoring four runs in the eighth after trailing 4-3 in the seventh.

Game two was when the wheels fell off for Colorado as the Rockies bullpen gave up 13 runs in the third inning plus and additional 8 in the fourth. Colorado's loss of 25-1 marked their biggest loss in club history and immediately became the butt of jokes across the MLB universe.

Colorado saved face by defeating the Angels 4-3 in game three to at least take the series after their previously embarrassing performance. Despite Colorado's dismal performance in game two, fans came out in droves for game three a sure sign of things to remain the same.

The Rockies are hosting the NL West third place L.A. Dodgers this week at Coors Field. The Dodgers are currently

13 games ahead of the Rockies and Colorado has a chance to cut into that lead.

While Colorado struggles to remain competitive the fans remain loyal even while the team sets records for most runs given up in a game. So until fans start to show disdain for the continued sub-mediocre play from this ball-club, things will continue as planned for Dick Monfort and family.

In other sports, the Denver Nuggets practically stole Julian Strawther, the Gonzaga star guard after he fell to number 29, right into the lap of the Nuggets. The Nuggets second and third picks were guard, Jalen Pickett from Penn State (32nd pick), and Clemson forward Hunter Tyson.

The Colorado Rapids are looking forward to July after a tie with San Jose in early June and a loss to Orlando City (0-2) along with the postponement of their match with the St. Louis City SC last weekend. Colorado will face the L.A. Galaxy who is one point ahead of the Rapids who are in last place in the Western Conference.

Rockies gana serie a pesar de la peor derrota en la historia del club

Los Colorado Rockies han estado recibiendo mucha presión esta temporada, principalmente debido a la reciente victoria en el campeonato que los Denver Nuggets lograron a principios de este mes. Los Nuggets tardaron 47 años en finalmente traer a casa el trofeo Larry O'Brien, pero ahora se han unido al grupo élite de equipos profesionales en la Ciudad de Denver para ganar un campeonato.

En el 2007, Troy Tulowitzki lideró a los Colorado Rockies y sorprendió al béisbol de las Grandes Ligas al lograr la carrera más impresionante en la historia del club, cuando llegaron a la Serie Mundial con los Medias Rojas de Boston solo para ser barridos cuatro juegos a cero. Desde entonces, los Rockies han formado algunos equipos mediocres con algunos jugadores locales que instantáneamente se convirtieron en los favoritos locales. Desafortunadamente, esos héroes locales siempre parecen seguir el camino de Tulowitzki al dejar Coors Field por pastores más ecológicos.

Esta temporada no ha sido mucho mejor para los Rockies, que ocupan el último lugar en la División Oeste de la Liga Nacional, 16,5 juegos detrás de los Diamondbacks de Arizona, líderes de la división. Durante el fin de semana, el pitcheo de los Rockies se enfrentó a dos de los gigantes de la liga, Shohei Ohtani y Mike Trout. El primer juego fue para los Rockies después de anotar cuatro carreras en el octavo después de estar abajo 4-3 en el séptimo.

El segundo juego fue cuando las ruedas se le cayeron a Colorado cuando el bullpen de los Rockies permitió 13 carreras en la tercera entrada más 8 adicionales en la cuarta. La derrota de Colorado por 25-1 marcó su mayor derrota en la historia del club e inmediatamente se convirtió en el blanco de las bromas en todo el universo de la MLB.

Colorado salvó la cara al derrotar a los Angelinos 4-3 en el tercer juego para al menos llevarse la serie después de su vergonzosa actuación anterior. A pesar de la pésima

actuación de Colorado en el juego dos, los fanáticos acudieron en masa para el juego tres, una señal segura de que las cosas seguirán igual.

Los Rockies recibirán a los Dodgers de Los Ángeles, que ocupan el tercer lugar de la División Oeste de la Liga Nacional, esta semana en el Coors Field. Los Dodgers están actualmente 13 juegos por delante de los Rockies y Colorado tiene la oportunidad de reducir esa ventaja.

Mientras que Colorado lucha por seguir siendo competitivo, los fanáticos siguen siendo leales incluso cuando el equipo establece récords de más carreras permitidas en un juego. Entonces, hasta que los fanáticos comienzan a mostrar desdén por el juego submediocre continuo de este club de béisbol, las cosas continuarán según lo planeado para Dick Monfort y su familia.

En otros deportes, los Denver Nuggets prácticamente robaron a Julian Strawther, el escolta estrella de Gonzaga después de que cayó al número 29, justo en el regazo de los Nuggets. La segunda y tercera selección de los Nuggets fueron el guardia, Jalen Pickett de Penn State (selección 32) y el alero de Clemson, Hunter Tyson.

Colorado Rockies Schedule

Dodgers Vs. Rockies
June 28th, @ 6:40 p.m.

Tigers Vs. Rockies
Fri., June 30th @ 6:10 p.m.

Dodgers Vs. Rockies
June 29th, @ 6:40 p.m.

Tigers Vs. Rockies
Sat., July 1st @ 7:10 p.m.

mlb.com/rockies/schedule/2023-06

TOP TACO
A CULLINARY EXPERIENCE LIKE NO OTHER

JULY 13, 2023
VIP & FIRST TASTE 6PM | GA 7PM
At Westminster City Park

Presented By
pepsi WESTMINSTER PULSE ESTRELLA JALISCO
Benefiting the Westminster Legacy Foundation.

DININGOUT
FOR MORE INFO VISIT TOPTACOFEST.COM

LA VOZ CLASSIFIEDS / CLASIFICADOS

303-936-8556, ext. 240 • fax 720-889-2455 classsales@lavoze.com
 Deadline for receiving advertising copy: Friday at 5pm

Call today see how well
 La Voz Classifieds ads work for you!



RUN YOUR AD IN PRINT AND ONLINE = ONE PRICE • PUBLIQUE SU ANUNCIO POR IMPRESO Y EN LÍNEA = UN PRECIO

HELP WANTED

LA VOZ DELIVERY DRIVER

Earn extra income as an independent contractor. Looking for individuals to deliver newspapers to businesses one day a week.

- Must have a valid driver's license and a reliable vehicle
- A clean/current MVR and proof of insurance is required.
- Prior delivery, customer service or related experience preferred.

Call **303-936-8556**

SEVICE DIRECTORY

ANTHONY ZAPATA LAW

We handle all criminal matters from felony arrests to traffic citations.

20+ years experience.

Call **719-325-9941**.

102 S. Tejon St, Ste 1100,

Colorado Springs

Se Habla Español.



This Day in History

On June 28th, 1965

The U.S. forces launched the first offensive in Vietnam.

On June 28th, 1972

President Nixon announces draftees will not go to Vietnam.

We've launched our NEW website! Go check us out!



La campaña Forward Together de Colorado premia a las organizaciones sin fines de lucro enfocadas en los jóvenes

CONTINUA DE PÁGINA 2

- Queen Shipp (Denver)
- Riverside Educational Center (Condado Mesa)
- Spirit of the Sun (Denver)
- Studio Colombia (Denver)

La campaña Forward Together seleccionó a los beneficiarios de las subvenciones a través de una búsqueda a nivel estatal que invitó a solicitar este apoyo a 100 organizaciones no lucrativas en Colorado. Desde el 2021, Forward Together ha otorgado **\$276,700 en subvenciones** a 40 organizaciones no lucrativas en el estado.

¿Qué es Forward Together? En conjunto con adolescentes, padres y grupos comunitarios; provee información y recursos para ayudar a adultos a conectar con los jóvenes y apoyarlos en desarrollar relaciones saludables con sus semejantes. Más información en serpadres.forwardtogetherco.com.

Denver Mayor

CONTINUED FROM PAGE 4

Fund, the city's first equity-focused business investment tool designed to level the playing field for minority- and women-owned small businesses to create an economy that works for everyone. The Malone Fund is a special revenue fund which utilizes one percent retail marijuana sales tax revenue and focuses on providing capital and technical assistance to under-resourced businesses.

Alcade de Denver

El Departamento de Desarrollo Económico y Oportunidades ha firmado un contrato de 15 millones de dólares con New Community Transformation Fund-Denver. Esta asociación, respaldada por nuestro Fondo Herman Malone, ampliará el acceso al capital de riesgo para las empresas emergentes y en etapa inicial de propiedad diversa de Denver. En 2022, el alcalde Hancock creó el Fondo Herman Malone, la primera herramienta de inversión empresarial centrada en la equidad de la ciudad diseñada para nivelar el campo de juego para las pequeñas empresas propiedad de mujeres y minorías para crear una economía que funcione para todos. El Fondo Malone es un fondo de ingresos especiales que utiliza el uno por ciento de los ingresos por impuestos sobre las ventas de marihuana al por menor y se enfoca en proporcionar capital y asistencia técnica a empresas de escasos recursos.



www.lavoze.com

Celebrating 49 years as Colorado's number one Bilingual Newspaper

The Colorado River is life for much of the Southwest

CONTINUED FROM PAGE 1

le, a condition it was in only very recently. But last winter's bonanza of snowfall and runoff has replenished it for now.

To ensure that an enduring drought does not leave the river on life-support, three states agreed in May to hold back on the amount of water they take from it. Arizona, California and Nevada have committed to taking less water from the river--an unprecedented move--to ensure it doesn't fall so low that it would threaten water supplies for booming populations in Las Vegas, Phoenix and Tucson. Also, by reducing their water use, the agreement provides protection to each state's agriculture.

In exchange for giving up what they would normally be taken from the river, the federal government will pay the states irrigation districts an estimated \$1.2 billion. The money will go to cities and Native American tribes in the three states. The states have also signed on to taking less water beyond the terms of the agreement to protect the long-term health of the river.

The plan, said Kathryn Sorensen, Director of Research at Arizona State University's Kyl Center for Water Policy, protects agriculture which is essential for meeting the nation's food supply each winter. "Agriculture uses 70-80 percent of (Arizona's) Colorado River water," she said. "The farmers in western Arizona and Indian tribes have senior water rights...I don't think they're going anywhere."

Two prime sources of water for the West are Lake Powell in Arizona and Lake Mead in Nevada. The latter, which supplies water to 25 million people, had recently dropped to its lowest point since it was officially dedicated in 1935. It was last at its highest levels in 1999 but a histor-

ic drought had brought it to a new low of 1,040 feet. Without last winter's near record snowfall, scientists predicted it could drop as low as 900 feet, a level scientists call 'dead pool' and a point too low to allow water to flow past the dam.

While forecasting weather cycles has become more accurate, it is not entirely predictable. Still, the recent drought lingering over the southwest is relatively mild compared to what scientists call The Great Drought, one that began in 1276 and lasted through 1299. The lack of moisture affected a swath of land stretching from Oregon to California and east all the way to Texas. It caused entire civilizations to completely abandon their lands.

No one expects a repeat of that weather anomaly, but neither is there consensus about the river's long-term health. "Some people have 'the glass is half full,'" mindset, said Professor Tom Cech, and "feel things are fixable." Cech is Founding Director of the One World, One Water Center, a Metropolitan State University-Denver/Denver Botanic Gardens collaboration. Others who have studied droughts, said Cech, "may be more skeptical." And then there is that group that thinks "things can be engineered" to fix problems...but doesn't take into account societal values which may far outweigh the benefits of an engineered solution."

Cech thinks the agreement between the three states and the federal government to reduce their water intake from the river is a good first step but will not solve a perennial problem. "If you pay people not to farm, that's one way to cut back. But these people need to make a living."

Las Vegas, a city whose well being is absolutely dependent on the Colorado River, is in a population explo-

sion. The 1980 census recorded its population at 164,000. Today it is nearly 642,000. Phoenix, another southwestern boomtown dependent on the Colorado River, tripled in size during the same period, growing from 1.5 million to 4.7 million today.

To reduce water consumption, a number of cities have legislated landscaping ordinances that prohibit lawns and non-native flora, including trees. Nevada only recently passed a statewide ban on grass lawns while mandating their removal where they now exist. The law says that the only turf that can remain must have a functional purpose, like playing fields or grass in cemeteries. But for the next four years--the law does not take effect until 2027--the desert city will remain essentially the same.

When Nevada's new water conservation policy takes effect, it is estimated that 4,000 acres of grass will be gone resulting in a savings of close to 10 billion gallons of water each year.

Nevada's law on turf for aesthetic reasons comes decades after cities like Tucson enacted prohibitions on 'greening the desert.' But currently there is no move in Colorado, another high desert state, to follow suit, said Cech, who also serves on the Fort Collins city council. "There's politics," he said. "Hard and fast edicts don't play well in a lot of places."

One hope Cech has for bending the curve on water usage lies with a constituency that is still years away from casting its first vote. "There needs to be a way to work with college students, younger kids about the water in Colorado." If they can learn the finite quality of water, he said, it may "change their views related to the environment."

El río Colorado es vida para gran parte del suroeste

CONTINUA DE PÁGINA 1

ha repuesto por ahora.

Para asegurarse de que una sequía duradera no deje al río con soporte vital, tres estados acordaron en mayo retener la cantidad de agua que toman de él. Arizona, California y Nevada se han comprometido a tomar menos agua del río, una medida sin precedentes, para garantizar que no caiga tan bajo que amenace el suministro de agua para las poblaciones en auge en Las Vegas, Phoenix y Tucson. Además, al reducir su uso de agua, el acuerdo brinda protección a la agricultura de cada estado.

A cambio de renunciar a lo que normalmente se le quitaría del río, el gobierno federal pagará a los distritos de riego de los estados un estimado de 1,200 millones de dólares. El dinero se destinará a ciudades y tribus nativas americanas en los tres estados. Los estados también se han comprometido a tomar menos agua más allá de los términos del acuerdo para proteger la salud a largo plazo del río.

El plan, dijo Kathryn Sorensen, Directora de Investigación del Centro Kyl para Políticas Hídricas de la Universidad Estatal de Arizona, protege la agricultura, que es esencial para satisfacer el suministro de alimentos de la nación cada invierno. "La agricultura usa del 70 al 80 por ciento del agua del río Colorado (de Arizona)", dijo. "Los granjeros en el oeste de Arizona y las tribus indias tienen derechos de agua para personas mayores... No creo que vayan a ninguna parte".

Dos fuentes principales de agua para el oeste son el lago Powell en Arizona y el lago Mead en Nevada. Este último, que suministra agua a 25 millones de personas, había caído recientemente a su punto más bajo desde que se dedicó oficialmente en 1935. Estuvo en su último nivel más alto en 1999, pero una sequía histórica lo llevó a un

nuevo mínimo de 1,040 pies. Sin la nevada casi récord del invierno pasado, los científicos predijeron que podría caer hasta 900 pies, un nivel que los científicos llaman "piscina muerta" y un punto demasiado bajo para permitir que el agua fluya más allá de la presa.

Si bien la predicción de los ciclos meteorológicos se ha vuelto más precisa, no es del todo predecible. Aún así, la sequía reciente que persiste en el suroeste es relativamente leve en comparación con lo que los científicos llaman La Gran Sequía, que comenzó en 1276 y duró hasta 1299. La falta de humedad afectó una franja de tierra que se extendía desde Oregon hasta California y desde el este hasta Tejas. Hizo que civilizaciones enteras abandonaran por completo sus tierras.

Nadie espera que se repita esa anomalía climática, pero tampoco hay consenso sobre la salud a largo plazo del río. "Algunas personas tienen la mentalidad de 'el vaso está medio lleno'", dijo el profesor Tom Cech, y "sienten que las cosas se pueden arreglar". Cech es el director fundador de One World, One Water Center, una colaboración entre la Universidad Estatal Metropolitana de Denver y los Jardines Botánicos de Denver. Otros que han estudiado las sequías, dijo Cech, "pueden ser más escépticos". Y luego está ese grupo que piensa que "las cosas se pueden diseñar" para solucionar problemas... pero no tiene en cuenta los valores sociales que pueden superar con creces los beneficios de una solución diseñada.

Cech cree que el acuerdo entre los tres estados y el Gobierno Federal para reducir la toma de agua del río es un buen primer paso, pero no resolverá un problema perenne. "Si le pagas a la gente para que no cultive, esa es una forma de recortar. Pero estas personas necesitan ganarse la vida".

Las Vegas, una ciudad cuyo bienestar depende absolutamente del río Colorado, se encuentra en una explosión

demográfica. El censo de 1980 registró su población en 164 mil. Hoy son casi 642 mil. Phoenix, otra ciudad en auge del sudoeste que depende del río Colorado, se triplicó en tamaño durante el mismo período, pasando de 1,5 millones a 4,7 millones en la actualidad.

Para reducir el consumo de agua, varias ciudades han legislado ordenanzas de paisajismo que prohíben el césped y la flora no autóctona, incluidos los árboles. Nevada aprobó recientemente una prohibición en todo el estado de los céspedes y ordenó su eliminación donde ahora existen. La ley dice que el único césped que puede quedar debe tener un propósito funcional, como campos de juego o césped en los cementerios. Pero durante los próximos cuatro años--la ley no entrará en vigor hasta el 2027--la ciudad del desierto seguirá siendo esencialmente la misma.

Cuando la nueva política de conservación de agua de Nevada entre en vigencia, se estima que cuatro mil acres de pasto desaparecerán, lo que generará un ahorro de cerca de 10 mil millones de galones de agua cada año.

La ley de Nevada sobre el césped por razones estéticas se produce décadas después de que ciudades como Tucson promulgaran prohibiciones sobre 'greening the desert'. Pero actualmente no hay movimiento en Colorado, otro estado desértico alto, para hacer lo mismo, dijo Cech, quien también es miembro del consejo de la ciudad de Fort Collins. "Hay política", dijo. "Los edictos duros y rápidos no funcionan bien en muchos lugares".

Una esperanza que Cech tiene para doblar la curva en el uso del agua se encuentra en un electorado que todavía está a años de emitir su primer voto. "Tiene que haber una manera de trabajar con estudiantes universitarios, niños más pequeños sobre el agua en Colorado". Si pueden aprender la calidad finita del agua, dijo, puede "cambiar sus puntos de vista relacionados con el medio ambiente".

Follow us

www.facebook.com/lavozcolorado



Follow us

@LaVozColorado



***"Uno siempre vuelve a los lugares
donde amó a la vida"***

***Celebrating 49 years as Colorado's
number one Bilingual Newspaper***

***Celebrando 49 años como el periódico
bilingüe numero uno de Colorado***